

Warszawa, 26 sierpnia 2022 r.

**Zaproszenie do składania ofert w celu rozeznania rynku cen
montażu nagrania z konferencji ZROZUMIEĆ ZMIANĘ DEMOGRAFICZNĄ,
z możliwością udzielenia zamówienia**

1. Zamawiający:

Polska Akademia Nauk
Biuro Upowszechniania i Promocji Nauki
Plac Defilad 1, 00-901 Warszawa
NIP: 5251575083, REGON: 000325713
e-mail: Urszula.Szwed-Strych@pan.pl

2. Opis przedmiotu zamówienia:

Część pierwsza zamówienia

1. Wprowadzenie zmian edycyjnych i montażowych w materiale z nagraniem z Konferencji Naukowej ZROZUMIEĆ ZMIANĘ DEMOGRAFICZNĄ (dalej: konferencji) zorganizowanej przez Komitet Nauk Demograficznych PAN w dniach 13-14 czerwca 2022 r.
2. Zoptymalizowanie czytelności i jakości ścieżki dźwiękowej konferencji oraz ścieżki dźwiękowej tłumaczenia wybranych fragmentów konferencji.
3. Synchronizacja ścieżki dźwiękowej konferencji ze ścieżką dźwiękową tłumaczenia wybranych fragmentów konferencji.
4. Podzielenie materiału uwzględniającego zmiany, o których mowa w ppkt 1-3, na mniejsze pliki według przekazanych wytycznych.
5. Przygotowanie plików, o których mowa w ppkt. 4, w sposób umożliwiający ich edycję, publikowanie i odtwarzanie w serwisach internetowych (np. w serwisie YouTube).
6. Przekazanie Zamawiającemu plików, o których mowa w ppkt. 5, na nośniku danych (np. dysk zewnętrzny).

Część druga zamówienia

1. Wmontowanie materiału z transkrypcją ścieżki dźwiękowej konferencji do materiału z nagraniem z konferencji, o którym mowa w ppkt. 6.
2. Przygotowanie plików, o których mowa w ppkt. 1, w sposób umożliwiający ich edycję, publikowanie i odtwarzanie w serwisach internetowych (np. w serwisie YouTube).
3. Przekazanie Zamawiającemu plików, o których mowa w ppkt. 2, na nośniku danych (np. dysk zewnętrzny).

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w Załączniku nr 2 do Zaproszenia. Zamawiający może wybrać do realizacji pierwszej i drugiej części przedmiotu zamówienia różnych Wykonawców, których oferta otrzyma najwyższą liczbę punktów w ramach kryterium oceny ofert. Może też wybrać jednego Wykonawcę do realizacji całego zamówienia składającego się z dwóch części.

3. Termin realizacji zamówienia:

1. Przedmiot zamówienia opisany w Części pierwszej Opisu przedmiotu zamówienia należy wykonać w przewidywanym terminie do 19 września 2022 r.
2. Przedmiot zamówienia opisany w Części drugiej Opisu przedmiotu zamówienia należy wykonać w terminie najpóźniej do 4 tygodni od dnia otrzymania od Zamawiającego materiału z transkrypcją.

4. Warunki udziału w procedurze dla Wykonawców ubiegających się o zamówienie publiczne:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z procedury i spełniają łącznie poniższe warunki udziału w procedurze:

1. Dysponują składem osobowym w liczbie co najmniej jednej osoby, która posiada co najmniej pięcioletnie doświadczenie w wykonywaniu usług obróbki technicznej i montażowej materiałów audiowizualnych;
2. W zakresie doświadczenia: Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert wykonał co najmniej 3 usługi o zakresie zbliżonym do opisanego w Zaproszeniu.

Warunki udziału w procedurze opisane w ppkt. 1 i ppkt. 2 obowiązują Wykonawców, którzy ubiegają się o udzielenie zamówienia na realizację pierwszej części zamówienia lub drugiej części zamówienia lub pierwszej i drugiej części zamówienia.

5. Kryteria oceny ofert:

Poniższe kryteria oceny ofert dotyczą każdej części zamówienia.

Cena (C) – 40% (40 pkt)

Doświadczenie (D) – 20% (20 pkt)

Jakość (J) – 20% (20 pkt)

Termin (T) – 20% (20 pkt)

Cena

Punkty za kryterium „Cena” zostaną przyznane każdej z ofert wg wzoru:

$(\text{Cena brutto oferty najtańszej} / \text{Cena brutto oferty badanej}) \times 40 = \text{liczba punktów}$.

Doświadczenie

Zamawiający przyzna punkty za dodatkowe, udokumentowane doświadczenie wykraczające poza warunki udziału w procedurze (opisane w pkt. 4 ppkt 2 Zaproszenia).

Za każdą dodatkową wykonaną usługę odpowiadającą swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia, polegającą na wprowadzeniu zmian edycyjnych i montażowych w materiale audiowizualnym obejmującym ścieżkę dźwiękową pochodzącą z wielu źródeł (m.in. ze streamingu spotkania/wydarzenia przez Internet i z tłumaczeniem treści na język obcy), i potwierdzoną odpowiednimi dokumentami (np. referencje, protokół odbioru), Zamawiający przyzna 5 pkt. Wykonawca może przedstawić maksymalnie 4 dodatkowe usługi, tj. oferta może zdobyć maksymalnie 20 pkt.

Jakość

Zamawiający przyzna punkty za jakość udokumentowanych, wykonanych prac odpowiadających swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia, polegających na wprowadzeniu zmian edycyjnych i montażowych w materiale audiowizualnym obejmującym ścieżkę dźwiękową pochodzącą z wielu źródeł (m.in. ze streamingu spotkania/wydarzenia przez Internet i z tłumaczeniem treści na język obcy).

Punkty za kryterium „Jakość” zostaną przyznane każdej z ww. prac w dwóch kategoriach:

1. czytelność i jakość ścieżki dźwiękowej, w tym synchronizacja jej różnych elementów składowych;
 2. synchronizacja ścieżki dźwiękowej z obrazem,
- w ten sposób, że w każdej z kategorii jedna usługa może uzyskać 2,5 pkt (za bardzo dobrą czytelność/synchronizację) lub 1 pkt (za czytelność/synchronizację budzącą zastrzeżenia), 0 pkt (za brak czytelności/synchronizacji).

Wykonawca może przedstawić maksymalnie 4 usługi, tj. oferta może zdobyć maksymalnie 20 pkt.

Termin

Punkty za kryterium „Termin” zostaną przyznane każdej z ofert w następujący sposób:

Realizacja części pierwszej zamówienia:

1. za określenie realizacji zamówienia w terminie 7 dni roboczych od dnia podpisania umowy – 20 pkt.
2. za określenie realizacji zamówienia w terminie 12 dni roboczych od dnia podpisania umowy – 10 pkt.
3. za określenie realizacji zamówienia w terminie 15 dni roboczych od dnia podpisania umowy – 0 pkt.

Realizacja części drugiej zamówienia:

1. za określenie realizacji zamówienia w terminie 2 tygodni od dnia otrzymania od Zamawiającego materiału zrealizowanego w ramach pierwszej części zamówienia i materiału z transkrypcją – 20 pkt.
2. za określenie realizacji zamówienia w terminie 3 tygodni od dnia otrzymania od Zamawiającego materiału zrealizowanego w ramach pierwszej części zamówienia i materiału z transkrypcją – 10 pkt.
3. za określenie realizacji zamówienia w terminie 4 tygodni od dnia otrzymania od Zamawiającego materiału zrealizowanego w ramach pierwszej części zamówienia i materiału z transkrypcją – 0 pkt.

Oferta, która zdobędzie w sumie najwięcej punktów w ramach kryterium oceny ofert: C+D+J+T, zostanie uznana za najkorzystniejszą. Maksymalnie można zdobyć 100 pkt z czterech kryteriów łącznie na każdą część zamówienia.

6. Sposób przygotowania i złożenia oferty

Oferty należy przysyłać w formie elektronicznej (plik .pdf podpisany przez uprawnioną osobę) na adres e-mail: Urszula.Szwed-Strych@pan.pl. Zamawiający wymaga dostarczenia materiałów audiowizualnych niezbędnych do oceny oferty w kategoriach „Jakość” i „Doświadczenie” w plikach zapisanych w ogólnodostępnym formacie (np. mp4) na nośniku danych (np. pendrive lub dysk zewnętrzny). Nośnik powinien zostać dostarczony w zamkniętej kopercie na adres:

Polska Akademia Nauk (Biuro Upowszechniania i Promocji Nauki), pl. Defilad 1 (PKiN) 00-901 Warszawa piętro 21, pok. 2103, w godz. 09:00 – 16:00 w dni pracujące.

Złożona oferta powinna zawierać:

1. Wypełniony formularz ofertowy podpisany przez osobę umocowaną do reprezentowania Wykonawcy w procedurze.
2. Dokumenty potwierdzające należyte wykonanie co najmniej 3 usług o zakresie zbliżonym do opisanego w Zaproszeniu (np. referencje, protokół odbioru) na wykazanie spełnienia warunku udziału w procedurze.
3. Dokumenty (max 4) potwierdzające wykonanie – dodatkowych usług o zakresie zbliżonym do opisanego w Zaproszeniu (innych niż te z ppkt 2) do oceny oferty w kategorii „Doświadczenie”.
4. Materiały audiowizualne niezbędne do oceny oferty w kategoriach „Jakość” i „Doświadczenie” zapisane w plikach w ogólnodostępnym formacie na nośniku danych (np. pendrive lub dysk zewnętrzny). Materiały audiowizualne będą stanowić treść oferty, a ich niezłączenie skutkować będzie odrzuceniem oferty. Wykonawca zobowiązany jest również wskazać w Formularzu oferty nazwy plików, które będą poddane ocenie w kryterium „Jakość” i „Doświadczenie”. Niewskazanie tytułów w ww. przypadku skutkować będzie odrzuceniem oferty.
5. Informacje o kwalifikacjach zawodowych osoby / osób delegowanych do realizacji usługi na wykazanie spełnienia warunków udziału w procedurze.
6. Informacje o zapleczu technicznym przewidzianym do wykonania usługi na wykazanie spełnienia warunków udziału w procedurze.
7. Informacje o Wykonawcy, w tym odpis z KRS, CEIDG lub innego właściwego rejestru.

8. Kalkulację cenową wg wzoru z Formularza ofertowego.

7. Termin składania ofert (forma elektroniczna i nośnik danych):

Ofertę w formie elektronicznej należy przesłać na adres e-mail wskazany w pkt 6 Zaproszenia do dnia 31 sierpnia 2022 r. do godz. 14:00.

Nośnik z materiałami audiowizualnymi należy dostarczyć w zamkniętej kopercie na adres: Polska Akademia Nauk (Biuro Upowszechniania i Promocji Nauki), pl. Defilad 1 (PKiN), 00-901 Warszawa piętro 21, pok. 2103, w godz. 09:00 – 16:00 w dni pracujące, **do dnia 31 sierpnia 2022 r. do godz. 14:00.**

Oferty przesłane/nośnik danych dostarczony po wyznaczonym terminie nie będą rozpatrywane.

8. Informacje o sposobie komunikowania się Zamawiającego z Wykonawcami:

Urszula Szwed-Strych

nr tel.: (22) 182 66 06

e-mail: Urszula.Szwed-Strych@pan.pl

9. Inne istotne postanowienia dotyczące warunków realizacji zamówienia:

1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość wezwania Wykonawcy do złożenia wyjaśnień i uzupełnienia dokumentów, z wyłączeniem dokumentów w ramach kryterium oceny ofert na doświadczenie Wykonawcy.
2. Oferty Wykonawców niespełniające warunków udziału w postępowaniu i niepodpisane przez osobę uprawnioną lub złożone niezgodnie z treścią Zaproszenia zostaną odrzucone i nie będą oceniane.
3. Zamawiający może wybrać do realizacji pierwszej i drugiej części przedmiotu zamówienia różnych Wykonawców, których oferta otrzyma najwyższą liczbę punktów w ramach kryterium oceny ofert. Może też wybrać jednego Wykonawcę do realizacji całego zamówienia składającego się z dwóch części.
4. Zamawiający zastrzega sobie możliwość weryfikacji informacji podanych przez Wykonawcę w złożonej ofercie (na potwierdzenie spełnienia warunków udziału w postępowaniu i kryterium oceny ofert na doświadczenie) poprzez telefoniczny lub mailowy kontakt do poprzednich odbiorców usług realizowanych przez Wykonawcę.
5. Wykonawca jest związany ofertą przez 30 dni.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo negocjacji ceny złożonej oferty.
7. O wyborze najkorzystniejszej oferty Wykonawcy zostaną powiadomieni mailowo.
8. Z Wykonawcą, który złoży najkorzystniejszą ofertę, zostanie podpisana umowa wg wzoru obowiązującego u Zamawiającego, z zastrzeżeniem ppkt 9 poniżej.
9. Zamawiający zastrzega sobie możliwość tylko dokonania czynności szacowania wartości zamówienia na podstawie dokonanego rozeznania rynku w oparciu o złożone oferty do niniejszego zaproszenia bez dokonania wyboru oferty i nieudzielenia zamówienia na podstawie niniejszego zaproszenia do składania ofert.
10. Zamawiający informuje, że wykluczy wykonawcę z procedury, jeżeli wystąpią okoliczności, o których mowa w art. 7 ust. 1 w związku z ust. 9 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. z 2022 r., poz. 835).
11. Przed zawarciem umowy Wykonawca, który złoży najkorzystniejszą ofertę, będzie zobowiązany złożyć oświadczenie, że nie podlega wykluczeniu na podstawie art. 7 pkt 1 ustawy, o której mowa w ppkt. 10, z zastrzeżeniem ppkt. 9.
12. W postępowaniu nie mają zastosowania przepisy ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r., poz. 1129 z późn. zm.).

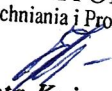
10. Klauzula informacyjna

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Ogólne rozporządzenie o ochronie danych), informuje się, że:

- 1) Administratorem danych osobowych Wykonawcy jest Polska Akademia Nauk, Pl. Defilad 1, 00-901 Warszawa. Dane osobowe Wykonawcy zostały przekazane dobrowolnie w celach związanych z zawarciem i wykonaniem umowy i zostaną udostępnione wyłącznie podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa. Wykonawca posiada prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania.
- 2) Kontakt do Inspektora ochrony danych to adres mailowy: iod@pan.pl.
- 3) Dane osobowe Wykonawcy będą przetwarzane, gdyż jest to konieczne w celu zawarcia i realizacji umowy o i odbywa się na podstawie tej umowy (art. 6 ust. 1 lit b) RODO
- 4) Dane osobowe Wykonawcy nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
- 5) Dane osobowe Wykonawcy będą przetwarzane i przechowywane do momentu ustania obowiązku prawnego wynikającego z przepisów prawa.
- 6) Wykonawca ma prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo do ich sprostowania, usunięcia (o ile jest to prawnie dopuszczalne), ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu.
- 7) Wykonawca ma prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna, że przetwarzanie jego danych osobowych narusza przepisy Ogólnego Rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 roku.
- 8) Dane osobowe Wykonawcy nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym również w formie profilowania.

Załączniki do Zaproszenia:

- **Załącznik nr 1** – Formularz ofertowy,
- **Załącznik nr 2** – Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia,
- **Załącznik nr 3** – Program konferencji „Zrozumieć zmianę demograficzną”.

DYREKTOR
Biura Upowszechniania i Promocji Nauki

Elżbieta Kujawska

Starszy Specjalista
Biuro Upowszechniania i Promocji Nauki

Urszula Szwed - Strych

Spomocniła: Urszula Szwed-Strych

